

Лексические изменения в косвенной речи



Как слова меняются при передаче чужой речи на английском языке.

Косвенная речь в 8 классе: что важно знать



Эта тема помогает уверенно выполнять школьные задания, понимать пересказ чужих слов и правильно менять ориентиры времени и места в английской речи.



3

Главные изменения обычно затрагивают именно эти группы: времена, ориентиры места и указательные слова.

После said, told, asked и similar verbs они помогают перестроить фразу под новую точку отсчета.

Типичные замены слов в косвенной речи

Ниже показаны самые частые переходы слов времени, места и указательных форм при пересказе чужой речи.

Слова-ориентиры становятся относительными и зависят от момента пересказа, а не от исходной реплики.

Прямая речь	Косвенная речь	Пример
today	that day	today → that day
now	then	now → then
here	there	here → there
this	that	this → that

Школьная грамматика английского языка

Как меняется точка отсчета

Два временных центра

В прямой речи событие связано с моментом говорящего, а в косвенной — с моментом пересказа. Поэтому одни и те же слова получают другое значение во времени.

Сдвиг назад

Если фраза передается из прошлого, слова, указывающие на настоящее, обычно смещаются назад: *next week*, *last night* и *ago* перестраиваются под новый контекст.

Смысл остается прежним

Меняется не содержание сообщения, а способ его привязки к времени. Именно поэтому важно следить не только за глаголом, но и за словами-ориентирами.

Зачем нужна схема

Временная линия помогает увидеть, где находится исходное событие и почему *today* превращается в *that day*, а *here* — в *there*.

Какие слова чаще всего меняются

Чаще всего в упражнениях приходится перестраивать слова, связанные со временем сообщения и с указанием на предмет или человека.

Основная нагрузка приходится на временные ориентиры, но местоимения и указательные слова тоже требуют внимательной проверки.

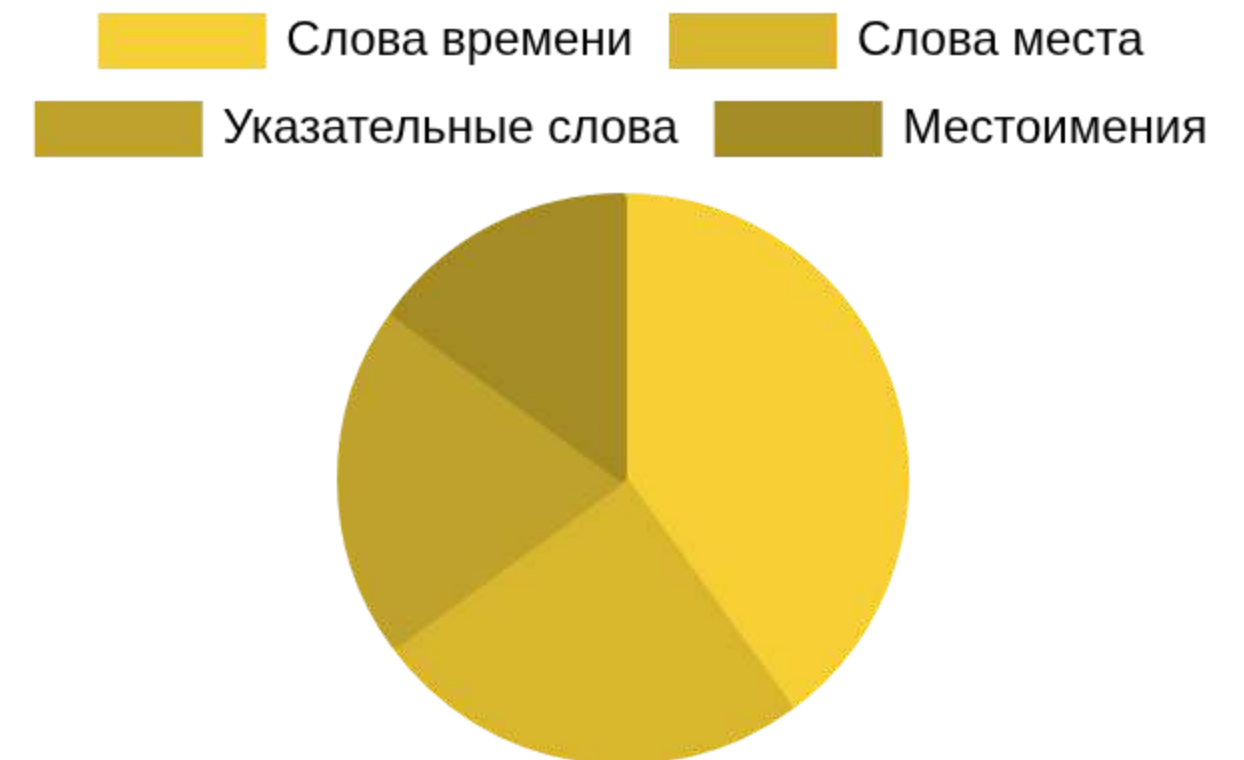


Схема по теме для учебного объяснения

Указательные слова и местоимения

This и these

Если предмет уже не находится рядом с говорящим, this обычно заменяется на that, а these — на those. Так сохраняется понятность, но меняется степень близости.

Личные формы

Личные местоимения подстраиваются под нового рассказчика: I может стать he или she, а we — they. Выбор зависит от того, кто именно пересказывает слова.

Притяжательные формы

Притяжательные слова тоже меняются по смыслу: my часто переходит в his или her, а our — в their. Это особенно важно в коротких сообщениях и диалогах.

Контекст решает всё

Одно и то же слово может меняться по-разному в зависимости от участников разговора. Поэтому при пересказе нужно сначала понять, кто о ком говорит.

Замены слов времени

1

Сейчас — потом

Now обычно превращается в then, потому что сообщение уже передается из прошлого. Так слушатель понимает, что действие было актуально не в момент пересказа, а раньше.

2

День и ночь

Today меняется на that day, a tonight — на that night. Эти формы помогают сохранить точность, когда событие привязано к конкретному дню или вечеру.

3

Прошное и будущее

Yesterday обычно становится the day before, a tomorrow — the next day. Такие замены показывают движение времени относительно точки, из которой идет пересказ.

4

Передаём давность

Ago часто заменяется на before: a week ago — a week before. Это удобно, когда нужно передать, насколько давно произошло событие в чужой речи.

Замены слов места и направления

Here и there

Here обычно переходит в there, если место уже не совпадает с позицией говорящего. Так фраза остается понятной, но привязывается к новому контексту.

Come и go

Come нередко заменяется на go, потому что направление оценивается с другой точки зрения. Важен не сам звук слова, а движение относительно рассказчика.

This way и that way

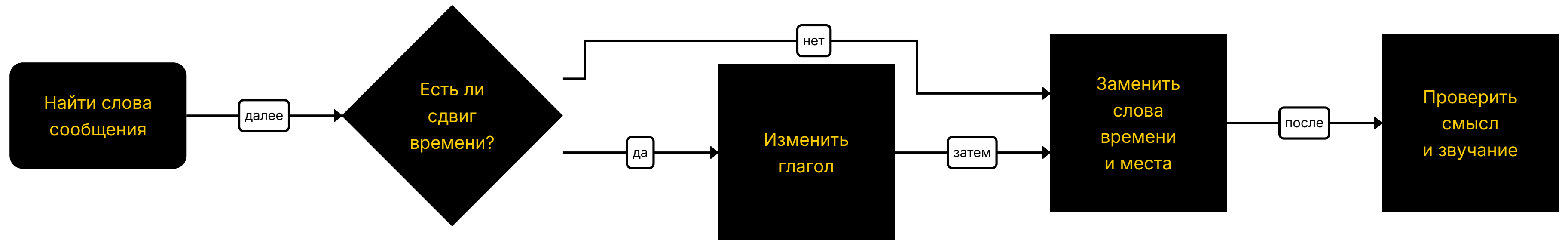
Выражения направления тоже меняются: this way может стать that way. Это помогает избежать путаницы, когда описание дороги или действия передается позже.

Не всё нужно менять

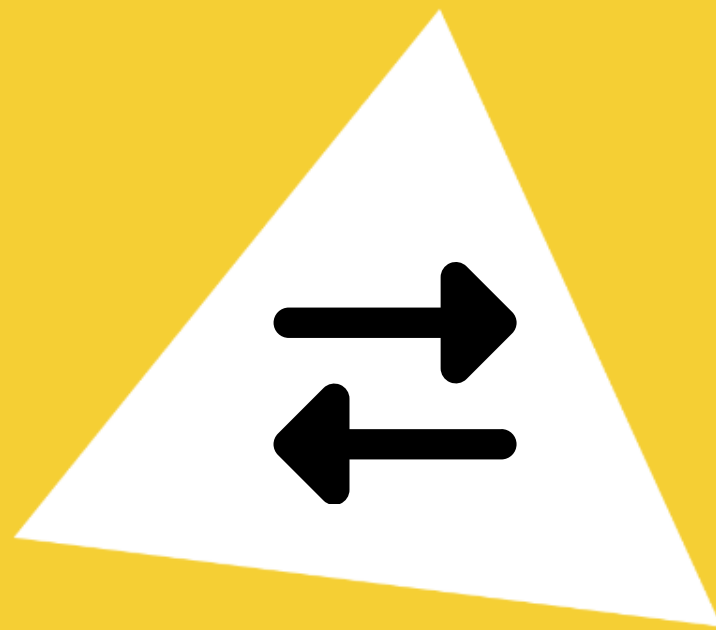
Некоторые слова сохраняются, если их значение и так ясно. Например, nearby может остаться без изменений, когда точность не теряется.

Преобразуем прямую речь в косвенную

Последовательность действий при пересказе чужих слов на английском языке.



Глагольные формы и лексика работают вместе



Один сдвиг — две замены

Когда глагол переходит в прошлое время, меняется и слово-ориентир. Сдвиг формы подсказывает, что теперь нужно перестроить не только сказуемое, но и лексические указатели времени и места.



Временные формы связаны

Present simple часто становится past simple, present continuous — past continuous, a will — would. Эти изменения задают новый временной план, в котором слова now, tomorrow и similar forms уже звучат иначе.



Место тоже подстраивается

Слова here, this и похожие формы теряют связь с исходной ситуацией и заменяются на there, that и другие относительные варианты. Так пересказ становится точным в новой точке отсчёта.



Одна система правил

Грамматика и лексика в косвенной речи не работают отдельно. Если ученик меняет только глагол, но оставляет слова без замены, фраза звучит неточно и нарушает логику пересказа.

Когда слова не меняются

Актуальный сегодня

Слово today может сохраниться, если говорящий пересказывает событие в тот же день и временная дистанция не меняется. В таком случае смысл остаётся привязанным к настоящему контексту.

Реальное место

Here часто не требует замены, когда собеседники по-прежнему находятся в том же месте. Пространственный ориентир остаётся понятным, поэтому подмена на there была бы лишней.

Общие факты

Always и похожие наречия обычно не меняются в сообщении о постоянных действиях или правилах. Они не зависят от момента пересказа и сохраняют исходную форму.

Универсальные истины

В предложениях с общими истинами лексика нередко остаётся прежней, потому что временная перспектива не сдвигается. Здесь важнее точность смысла, чем формальная замена слов.

Примеры прямой и косвенной речи

Direct speech	Reported speech	Changed words
I am here today.	He said he was there that day.	here → there; today → that day
We will meet tomorrow.	They said they would meet the next day.	will → would; tomorrow → the next day
This book is mine.	She said that book was hers.	this → that; mine → hers

Таблица показывает, как одновременно меняются глагольная форма, слова времени и указательные слова при переходе от прямой речи к косвенной.

В каждом примере виден не один, а несколько сдвигов сразу: время глагола, слово времени и указательное слово. Это помогает сохранять смысл и грамматическую точность.

Типичные ошибки восьмиклассников

Select the correct tense the speaker for the situation.
Speaker position



Не меняют today

Частая ошибка — оставить today без замены, хотя пересказ уже идёт из прошлого контекста. Тогда предложение звучит так, будто событие происходит сейчас, а не было сообщено раньше.

Забывают about here

Многие ученики меняют глагол, но оставляют here. В косвенной речи это слово часто превращается в there, если место уже рассматривается не с позиции говорящего в прямой речи.

Путают this и it

Слово this нельзя автоматически заменять на it. Нужно смотреть, указывает ли оно на предмет, который в пересказе становится that, или на уже известный объект в контексте.

Неверно заменяют ago

Ago не переводится как yesterday. Обычно оно переходит в before, потому что показывает расстояние во времени, а не конкретный день. Без этого смысл легко искажается.

Какие замены даются труднее всего

Диаграмма помогает увидеть, какие слова требуют особого внимания при пересказе. На практике сложность чаще связана не с глаголами, а с точным выбором слов-замен.

Самыми трудными оказываются ago и next week: они требуют более точного понимания контекста. Самыми понятными остаются here и this, потому что их замены проще запомнить.



Обобщение типичных ошибок в учебных заданиях по косвенной речи

Косвенные вопросы и просьбы

1. Найти вопрос

Сначала определяют, какое слово или действие требуется передать. В косвенном вопросе важно сохранить смысл, но оформить его как часть сообщения, а не как самостоятельный вопрос.

2. Изменить ориентиры

Даже в вопросе слова *here, now, today* и похожие формы подстраиваются под новую точку отсчёта. Лексическая замена нужна так же, как и в обычном повествовательном предложении.

3. Сохранить вежливую форму

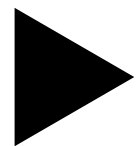
В просьбах и приказах смысл действия остаётся главным, но слова времени и места меняются по тем же правилам. Это делает пересказ естественным и грамматически правильным.

4. Проверить полный смысл

После преобразования стоит ещё раз прочитать фразу целиком. Нужно убедиться, что вопрос или просьба не потеряли значение и звучат как часть чужого сообщения.

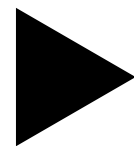
Короткие правила для запоминания

Сейчас в прямой речи



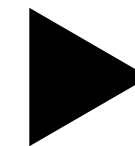
Слова, которые указывают на момент речи, сначала определяются в исходном предложении: today, now, here, tomorrow, yesterday. Именно они чаще всего требуют замены в косвенной речи.

Перенос в прошлый контекст



Далее слова сдвигаются к новой точке отсчёта: today — that day, now — then, here — there, yesterday — the day before, tomorrow — the next day.

Проверка по смыслу



Если слово связано не с грамматикой, а с реальной обстановкой или общим фактом, его можно оставить. Главное — проверить, сохраняется ли точность без потери смысла.

Мини-практика по отдельным словам

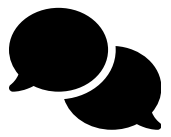
Короткие пары помогают запомнить не только замену, но и то, как она звучит в целой фразе.

Одна и та же модель помогает быстро выбрать нужную замену по контексту. Сначала запоминается пара слов, затем — её применение в предложении.

Слово	Замена	Пример
now	then	He is here now.
today	that day	She called today.
tomorrow	the next day	We leave tomorrow.
here	there	They are here.
this	that	This is my bag.

Учебные задания по косвенной речи

Где эти навыки нужны в реальной учебе



Пересказ диалога

При пересказе разговора важно передать не только содержание, но и временную перспективу. Без лексических замен фразы звучат так, будто речь всё ещё идёт прямо сейчас.



Аудирование

После прослушивания записи лексические замены помогают кратко и правильно передать услышанное. Так ответ становится естественным и показывает, что сообщение понято как чужая речь.



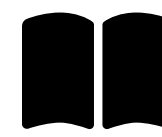
Письменные ответы

В письменных ответах косвенная речь помогает точно передавать чужие слова и не смешивать их с собственным мнением. Это особенно важно в заданиях на пересказ текста или аудирования.



Короткие сообщения

В сообщениях и кратких заметках такие изменения делают текст точным и аккуратным. Особенно полезно это, когда нужно передать слова одноклассника, героя или персонажа истории.



Работа с текстом

При чтении историй и новостей ученику нужно замечать, как изменяются слова времени и места. Это облегчает понимание, кто, когда и где сообщил информацию.

Главный вывод по теме урока

Косвенная речь требует не только сдвига времён,
но и замены слов-ориентиров: времени, места,
указательных форм и иногда местоимений. Именно это
делает пересказ точным и естественным.